

Zec

Chapter 12

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

מִשָּׂא בְּרֵר־ יְהוָה עַל- יִשְׂרָאֵל נֹאֵם- יְהוָה
TUHAN firman- Israel tentang- TUHAN firman- Beban
[H3068](#) [H5002](#) [H3478](#) [H3068](#) [H1697](#)

נִטָּה שָׁמַיִם וַיִּצַּר רוּחַ- אָדָם
yang-membentangkan langit dan-meletakkan-dasar bumi dan-meletakkan-dasar
[H8064](#) [H5186](#) [H7307](#) [H3335](#) [H0120](#) [H0776](#) [H3245](#)

בְּקִרְבּוֹ : פ
di-dalam-dirinya P
[H7130](#)

Firman TUHAN tentang Israel: Demikianlah firman TUHAN yang membentangkan langit dan yang meletakkan dasar bumi dan yang menciptakan roh dalam diri manusia:

הִנֵּה אֲנֹכִי שָׁם אֶת- יְרוּשָׁלַם סָף- רַעַל לְכָל-
Aku Lihatlah akan-membuat - Yerusalem cawan- yang-memabukkan bagi-semua-
[H0595](#) [H2009](#) [H0853](#) [H3389](#) [H7478](#) [H3605](#)

הָעַמִּים סָבִיב וְגַם עַל- יְהוּדָה יְהוָה בְּמִצּוֹר עַל-
bangsa-bangsa di-sekeliling dan-juga atas- Yehuda akan-terjadi akan-terjadi
[H5439](#) [H1571](#) [H5439](#) [H1961](#) [H3063](#) [H4692](#)

יְרוּשָׁלַם :
Yerusalem
[H3389](#)

"Sesungguhnya Aku membuat Yerusalem menjadi pasu yang menyebabkan segala bangsa di sekeliling menjadi pening; juga Yehuda akan mengalami kesusahan ketika Yerusalem dikepung.

וְהָיָה בַיּוֹם- הַהוּא אֲשֶׁם אֶת- יְרוּשָׁלַם אֲבֹן מַעֲמֹסָה
Dan-akan-terjadi itu pada-hari- Aku-akan-membuat itu pada-hari- Dan-akan-terjadi
[H1961](#) [H3117](#) [H1931](#) [H0853](#) [H3389](#) [H0068](#) [H4614](#)

לְכָל- הָעַמִּים כָּל- עַמּוּסָה שָׂרוֹט יִשְׂרָטוּ
bagi-semua- bangsa-bangsa semua- mengangkatnya dengan-luka-luka akan-terluka
[H3605](#) [H3605](#) [H6006](#) [H8295](#) [H8295](#) [H295](#)

וְנֶאֱסַפּוּ עָלֶיהָ כָּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ :
dan-akan-berkumpul terhadapnya semua bangsa-bangsa- bumi
[H0622](#) [H3605](#) [H0776](#)

Maka pada waktu itu Aku akan membuat Yerusalem menjadi batu untuk diangkat bagi segala bangsa. Siapa yang mengangkatnya pastilah mendapat luka parah. Segala bangsa di bumi akan berkumpul melawannya.

TUHAN akan pertama-tama memberi kemenangan kepada kemah-kemah Yehuda, supaya keluarga Daud dan penduduk Yerusalem jangan terlalu bermegah-megah terhadap Yehuda.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וְהָיָה | יְרוּשָׁלַם | יוֹשְׁבֵי | בְעַד | יְהוָה | יִגֵן | הָהוּא | בַּיּוֹם | 8 |
| dan-akan-terjadi | Yerusalem | penduduk | bagi- | TUHAN | akan-melindungi | itu | Pada-hari | |
| H1961 | H3389 | H3427 | H1157 | H3068 | H1598 | H1931 | H3117 | |
| כְּאֱלֹהִים | דָּוִד | וּבֵית | כְּדָוִד | הָהוּא | בַּיּוֹם | בֵּינֵהֶם | הַנְּכַשְׁלִים | |
| seperti-Allah | Daud | dan-kaum | seperti-Daud | itu | pada-hari | di-antara-mereka | yang-lemah | |
| H0430 | H1732 | | H1732 | H1931 | H3117 | | H3782 | |
| | | | | לְפָנֵיהֶם: | יְהוָה | כְּמַלְאָךְ | | |
| | | | | di-hadapan-mereka | TUHAN | seperti-malaikat- | | |
| | | | | H6440 | H3068 | H4397 | | |

Pada waktu itu TUHAN akan melindungi penduduk Yerusalem, dan orang yang tersandung di antara mereka pada waktu itu akan menjadi seperti Daud, dan keluarga Daud akan menjadi seperti Allah, seperti Malaikat TUHAN, yang mengepalai mereka.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| כָּל- | אֶת- | לְהַשְׁמִיד | אֲבָקָשׁ | הָהוּא | בַּיּוֹם | וְהָיָה | 9 |
| semua- | - | untuk-menghancurkan | Aku-akan-berusaha | itu | pada-hari | Dan-akan-terjadi | |
| H3605 | H0853 | H8045 | H1245 | H1931 | H3117 | H1961 | |
| | | | עַל-יְרוּשָׁלַם: | הַבָּאִים | הַגּוֹיִם | | |
| | | | Yerusalem | yang-datang | bangsa-bangsa | | |
| | | | H3389 | H0935 | | | |

Maka pada waktu itu Aku berikhtiar untuk memunahkan segala bangsa yang menyerang Yerusalem."

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|--------------------------|-----------------------|---------|--------------------------|----|
| רוּחַ | יְרוּשָׁלַם | יוֹשְׁבֵי | וְעַל | דָּוִד | בֵּית | עַל- | וְשִׁפְכֹתַי | 10 |
| roh | Yerusalem | penduduk | dan-atas | Daud | kaum | atas- | Dan-Aku-akan-mencurahkan | |
| H7307 | H3389 | H3427 | | H1732 | | | H8210 | |
| אֲשֶׁר- | אֶת | אֵלַי | וְהִבִּטּוּ | וְתַחֲנוּנִים | חֵן | | | |
| yang- | - | kepada-Ku | dan-mereka-akan-memandang | dan-permohonan | kasih-karunia | | | |
| | H0853 | H0413 | H5027 | H8469 | H2580 | | | |
| תִּחְיֶה | עַל- | כְּמִסְפָּד | עָלָיו | וְסִפְדּוּ | דָּקְרוּ | | | |
| anak-tunggal | atas- | seperti-ratapan | Dia | dan-mereka-akan-meratapi | mereka-tikam | | | |
| H3173 | | H5594 | | H5594 | H1856 | | | |
| | | | הַבְּכוֹר: | עַל- | כְּהֵמַר | עָלָיו | וְהֵמַר | |
| | | | anak-sulung | atas- | seperti-duka | atasnya | dan-berduka | |
| | | | H1060 | | H4843 | | H4843 | |

"Aku akan mencurahkan roh pengasih dan roh permohonan atas keluarga Daud dan atas penduduk Yerusalem, dan mereka akan memandangi kepada dia yang telah mereka tikam, dan akan meratapi dia seperti orang meratapi anak tunggal, dan akan menangi dia dengan pedih seperti orang menangi anak sulung.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| רִמּוֹן | הַדָּד- | כְּמִסְפָּד | בִּירוּשָׁלַם | הַמִּסְפָּד | יִגְדֵל | הָהוּא | בַּיּוֹם | 11 |
| Rimon | Hadad- | seperti-ratapan- | di-Yerusalem | ratapan | akan-menjadi-besar | itu | Pada-hari | |
| H1910 | H1910 | H4553 | H3389 | H4553 | H1431 | H1931 | H3117 | |
| | | | | | | מְגִדוֹן: | בְּבִקְעַת | |
| | | | | | | Megido | di-dataran- | |
| | | | | | | H4023 | H1237 | |

Pada waktu itu ratapan di Yerusalem akan sama besarnya dengan ratapan atas Hadad-Rimon di lembah Megido.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|
| דָּוִד | בַּיִת | מִשְׁפָּחָת | לְבָד | מִשְׁפָּחוֹת | מִשְׁפָּחוֹת | הָאָרֶץ | וְסָפְרָה | |
| Daud | bait- | kaum | tersendiri | kaum-kaum | kaum-kaum | negeri | Dan-akan- | meratap |
| H1732 | | H4940 | H0905 | H4940 | H4940 | H0776 | H5594 | |

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|
| לְבָד | נָתַן | בַּיִת | מִשְׁפָּחָת | לְבָד | וְנִשְׂיָהֶם | לְבָד |
| tersendiri | Natan | bait- | kaum | tersendiri | dan-istri-istri-mereka | tersendiri |
| H0905 | H5416 | | H4940 | H0905 | H0802 | H0905 |

| | |
|-----------------------|------------------------|
| לְבָד: | וְנִשְׂיָהֶם |
| tersendiri | dan-istri-istri-mereka |
| H0905 | H0802 |

Negeri itu akan meratap, setiap kaum keluarga tersendiri; kaum keluarga keturunan Daud tersendiri dan isteri mereka tersendiri; kaum keluarga keturunan Natan tersendiri dan isteri mereka tersendiri;

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|----|
| לְבָד | הַשְּׂמַעִי | מִשְׁפָּחָת | לְבָד | וְנִשְׂיָהֶם | לְבָד | לְוִי | בַּיִת | מִשְׁפָּחָת | 13 |
| tersendiri | Simei | kaum | tersendiri | dan-istri-istri-mereka | tersendiri | Lewi | bait- | kaum | |
| H0905 | H8097 | H4940 | H0905 | H0802 | H0905 | H3878 | | H4940 | |

| | |
|-----------------------|------------------------|
| לְבָד: | וְנִשְׂיָהֶם |
| tersendiri | dan-istri-istri-mereka |
| H0905 | H0802 |

kaum keluarga keturunan Lewi tersendiri dan isteri mereka tersendiri; kaum keluarga Simei tersendiri dan isteri mereka tersendiri;

| | | | | | | | |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְנִשְׂיָהֶם | לְבָד | מִשְׁפָּחָת | מִשְׁפָּחָת | הַנִּשְׂאָרוֹת | הַמִּשְׁפָּחוֹת | כָּל | 14 |
| dan-istri-istri-mereka | tersendiri | kaum-kaum | kaum-kaum | yang-tersisa | kaum-kaum | semua | |
| H0802 | H0905 | H4940 | H4940 | H7604 | H4940 | H3605 | |

| | |
|---|-----------------------|
| ס | לְבָד: |
| S | tersendiri |
| | H0905 |

juga segala kaum keluarga yang masih tinggal, setiap kaum keluarga tersendiri dan isteri mereka tersendiri."